

**Zeitschrift:** Wissen und Leben  
**Herausgeber:** Neue Helvetische Gesellschaft  
**Band:** 15 (1914-1915)

**Artikel:** An die feindlichen Dichter  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-750232>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Und weil es Phantasien von Monomanen sind, wird man auch nicht erwarten, dass man ihnen mehr als eine bloße Erwähnung widmet. Für den Unbeteiligten ist an dieser Theorie vor allem das eine komisch, dass sie die anderen Staaten als willenlose Werkzeuge fremder Interessen hinstellt. In den genannten Kolportageromanen ist man es allerdings gewöhnt, dass einem unglaublich gescheiten Bösewicht ein unglaublich dummer Held gegenübersteht, der auf die albernsten Einflüsterungen hineinfällt. Sollte so etwas auch in der Wirklichkeit vorkommen und zwar regelmäßig, ohne dass der dumme Held endlich aus seiner Beschränktheit aufwacht? Sollte es wirklich nötig sein, dass wenn zwischen mehreren Staaten ein ernsthafter Interessen- oder Machtkonflikt besteht, außer dem Konflikt selbst immer noch ein Dritter der eigentliche Schuldige ist? Voltaire hat einmal gemeint, als man zur Erklärung höchst natürlicher Dinge den Teufel anführte, er sehe nicht ein, warum man dazu den Gottseibeins ausdrücklich bemühe: „*Le diable prenait là une peine fort superflue: il n'avait qu'à laisser faire les garçons et les filles.*“ Man sollte, auch wenn man über englische Politik redet, etwas vom bonsens des Patriarchen von Ferney mitbringen.

ZÜRICH

E. FUETER.

□ □ □

## AN DIE FEINDLICHEN DICHTER

„Segnet, die euch fluchen.“

Gewalt'ger Schmerz ist heilig. Darum nahen wir  
Nicht so wie Hiobs Freunde, heuchlerisch  
Dem Dulder, der da laut in Qualen stöhnt.

Der Dichter *aller* Lande ist jetzt Dulder;  
Sein Schmerz, gewaltig wie kein anderer Schmerz,  
Macht ihn zum Hiob. Seht, seht, wie er blutet!  
Auch wenn nach unsrem Maß ein Leid verdient,  
Auch wenn entsetzt und bang zurück wir prallen,  
Weil dort ein Hiob schreit, weil er zu Unrecht flucht,  
Weil frevelmüt'ger Wahn den Dulder fasst,  
Gott selbst hat seinen Kläger einst verteidigt,  
Als dessen Freunde riefen: Strafe Gottes!

Gott strafe dich! — so rufen wir dem Bösen,  
Dem ewigen Feinde zu, nicht einem Einzelleind.  
Gott hat gestraft. Dies Wort ist zu vermessn,  
Denn Schuld und Unschuld bleiben fest verstrickt,  
Die Maschen löst uns heut kein Sterblicher.

Nur eins ist sicher, dass *wir alle* leiden.  
Wir haben *alle* Mütter, die da trauern.  
*Ein* Schmerz, *ein* Klagen zieht durch alle Welt,  
Der Schönheit frommes Antlitz ist zerfetzt,  
Die Festgewänder aller ihrer Priester,  
Von oben bis nach unten, sind zerrissen  
In wildem Wahn. Verzweifelte Gebärde  
Hebt ihre Arme, auch die alten, welken  
So wie die kräftigen zum Fluch empor.  
Die hellen Seheraugen rollen wild,  
Des Sängers edle Lippen sind entstellt.  
Durch Weheruf und grimmig raschen Zorn.

So großer Schmerz ist heilig. Nahen wir  
Mit Schauern und mit tiefem Mitgefühl.  
Ihr Dichter-Feinde, hört ein neues Wort:  
Nie falle euer Fluch auf euch zurück,  
Nie sterbe süßes Lied in euern Gauen,  
Nie sterbe eurer Sprache edler Laut,  
Nie stürze großes Volk, nie hoher Sinn  
In rohe Wildniß steil und jäh bergab.  
Lasst uns vor unsrem Tod den Hass begraben.  
Ein Dichtersegen tilge Dichterfluch.

*Bαρβαρος*

□ □ □

Il faut être avec ceux qu'on aime comme, au lendemain de leur mort, on voudrait avoir été pour eux.

Pensez quelquefois que ceux qui vous sont chers mourront. Qui sait? Demain peut-être. Et vous ne remettrez plus à cet avenir, qui peut-être ne viendra pas, les joies que vous leur destinez. Vous n'aurez plus avec eux ni aigreur, ni injustice; ni sévérité trop dure, ni négligence. Vous jouirez avec eux du temps pour lequel ils vous sont donnés.

*La révision des valeurs de la femme.*

LÉONIE BERNADINI.